



THE TWO LEADERS DISCUSS
VOICE THE COMING
OF CENTURY
ASIA

MAHATHIR MOHAMAD
SHINTARO ISHIHARA
Translated by Frank Baldwin

KODANSHA INTERNATIONAL LTD.
KINOKUNIYA COMPANY LTD.

The publisher gratefully acknowledges the following for their assistance with this publication: Osamu Ishita of Mitsui & Co., Ltd., in Kuala Lumpur; Tsutomu Kano; and Kobunsha Publishers, Ltd., in Tokyo. The publisher also wishes to thank Frank Baldwin.

The opinions expressed in these pages belong to the authors and do not necessarily reflect those of the publisher.

Originally published in Japanese by Kobunsha as "*No" to ieru Ajia.*

Published by Kodansha International Ltd., 17-14 Otowa 1-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 112, and Kodansha America, Inc.

Sale of this edition is authorized only in Asia, but is strictly prohibited in Japan, Australia, New Zealand, and other countries throughout the world.

Copyright © 1995 by Mahathir bin Mohamad and Shintaro Ishihara. Printed in Japan. All rights reserved.

First edition, 1995

First Asian edition, 1995

1 2 3 4 5 6 7 8 9 99 98 97 96 95

ISBN 4-7700-2046-5

As
327.5
11-214

25 SEP 1995

M 820947

Perpustakaan Negara
Malaysia

Contents

PART I

MAHATHIR

The Pacific Age 13

- Asia's History Shaped by Asian Hands 13
- Japan's Role 16
- Vision 2020 18

ISHIHARA

A New International Order 21

- The End of Empires 21
- A Tripolar World 26
- Japan Comes Home 31

PART II

MAHATHIR

Asia on the Move 39

- The Threatened West 39
- The EAEC 42

- Western Protectionism 45
- Japan and the EAEC 46

ISHIHARA

Asia Is Watching 50

- Foes of Free Trade 50
- Speaking Out 61
- Stop Bilateral Trade Negotiations 66

PART III

MAHATHIR

Western Modernism Vs. Eastern Thought 71

- Asian Glory 71
- Convert or Die: Christianity's Ultimatum 73
- Racial Prejudice 74
- "Fairness" and "Justice" 78
- Western Hedonism 80
- Democracy, East and West 82
- Community and Family 85

ISHIHARA

The Great Tradition 87

- West Meets East 87
- Christianity and Racism 93
- U.S. "Human Rights" Diplomacy 99
- Magnanimity and Stoicism 108